

# CHIRON: INNOVANDO EN EL AULA DE CLÁSICAS<sup>1</sup>

**Mercedes Ovejas Arango**  
*IES 9 d'Octubre, Carlet (Valencia)*

## RESUMEN

Chiron es una organización que promueve el uso de las TIC en la educación, especialmente dirigido a profesores y estudiantes de clásicas españoles. El núcleo de nuestra organización es nuestro sitio web <http://www.chironweb.org>, como un espacio de colaboración abierto a cualquier usuario que quiera participar con su trabajo. El sitio web se publica en varios idiomas: español, catalán, gallego, inglés y latín. Desde esta página inicial se puede acceder a las demás secciones (fotos, wiki, marcador social con enlaces, vídeos y documentos, blogs, cursos de formación para profesores...)

## PALABRAS CLAVE

Web 2.0, TIC, clásicas, colaboración, profesores, alumnos.

## ABSTRACT

Chiron is an organization to promote the use of ICT in education, specially addressed to Spanish classics teachers and students. The core of our organization is our website <http://www.chironweb.org>, as a collaborative space open to any user who wants to participate with his or her work. The website is published in several languages: Spanish, Catalan, Galician, English and Latin. From it you can get different sections (photos, wiki, social marker with links, videos and documents, blogs, training courses for teachers...)

## KEYS WORD

Web 2.0, TIC, classics, collaboration, teachers, students.

---

<sup>1</sup> No debo empezar este artículo sin mencionar mi gratitud hacia los miembros de Chiron que han hecho posible su redacción.

## 1. CHIRON EN LA EDUCACIÓN 2.0

No resulta fácil definir qué es Chiron. Por una parte podemos decir que se trata de una asociación sin ánimo de lucro creada con el objeto de fomentar la aplicación de las TIC en la educación y la difusión de los estudios clásicos, constituida por un número limitado de socios; por otra, si preguntamos a la mayoría de sus usuarios, dirán que es una página web accesible <http://www.chironweb.org>. Pero, si vamos un poco más allá, nos encontraremos con varios espacios virtuales en los que participan multitud de personas aportando materiales, ideas, experiencia y conocimientos. Sin duda alguna, Chiron es sobre todo y ante todo, este conjunto de personas que hacen de él un proyecto vivo, dinámico, en continua transformación y crecimiento.

En la actualidad, la WEB 2.0 se ha introducido en el ámbito educativo, pues la nueva Internet permite a los estudiantes producir y publicar materiales como auténticos protagonistas del proceso de aprendizaje y de un modo colaborativo; y también representa una conquista para el docente, que puede editar y compartir sus propios recursos educativos ya sea de manera individual o colaborativa. De esta manera vemos cómo se aprovechan para fines educativos muchos conceptos y servicios Web 2.0 que no fueron creados para educación, tal y como muestra Chiron.

Fue un 27 de enero del 2006, cuando Carlos Cabanillas, y a raíz de la lectura de un artículo de Sebastià Giralt acerca de las clásicas e internet en enseñanza secundaria, hizo una llamamiento desde su blog *Extremadura clásica*<sup>2</sup>: “puesto que un buen número de profesores están desarrollando materiales accesibles desde Internet, ¿por qué no diseñar un proyecto común que una todos esos esfuerzos?”, propuesta que despertó de inmediato el interés de otros profesores de lenguas clásicas que tan solo se conocían por su labor en la red y que se relacionan en el espacio virtual desde varios puntos geográficos. Y se pusieron a trabajar juntos en una labor común que se desarrolló a través de internet con el objetivo de obtener el máximo partido de las posibilidades didácticas de este medio, hasta que el 27 de septiembre del 2006 se presenta de manera pública la página web: Χείρων-Chiron <<http://www.chironweb.org>>

Desde ese día, y gracias a su propia naturaleza abierta e indefinidamente en progreso, el proyecto ha ido creciendo y consolidándose hasta convertirse, si nos es permitido decirlo, en uno de los espacios web 2.0 para clásicas más ambiciosos en el ámbito internacional.

¿Qué se buscaba con la creación de Chiron? La situación del profesorado de lenguas clásicas se va deteriorando por momentos, cada vez es más reducido su número en los centros, en ocasiones sin el apoyo de la junta directiva ni la

---

2 <http://extremaduraclasica.com/bitacora/2006/01/27/articulo-de-sebastia-giralt/>

comprensión de otros compañeros, con una administración y un entorno social que a menudo son poco propicios a las materias menos utilitarias y obsesionados por el rendimiento económico. Chiron contribuye a superar este aislamiento. En efecto, sería absurdo no aprovechar los medios actuales de publicación inmediata para ponernos en contacto entre nosotros e intercambiar materiales, ideas, experiencia, informaciones... Y tampoco tiene sentido que los materiales elaborados por un profesor no resulten útiles o sirvan de inspiración para otro y viceversa. Con la interconectividad se optimiza el esfuerzo individual, se evita la dispersión y aumenta la motivación del docente al ver su trabajo reconocido y valorado por sus colegas.

Pero, sin duda alguna, la razón más poderosa a favor del trabajo colaborativo es la constatación de que es necesaria la colaboración para afrontar la tarea de recopilación mediante la red. Los recursos sobre tema clásico accesibles en todo el mundo a través de Internet son ya tan numerosos y variados que para una sola persona resulta un esfuerzo titánico recopilarlos. Y creemos necesario decir que poner al servicio del profesorado tal cantidad y variedad de recursos favorece el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Al mismo tiempo la incorporación del profesorado de clásicas a la vanguardia de la renovación didáctica a través de las TIC contribuye a consolidar su autoestima y a mejorar su imagen en el propio centro de trabajo. A este respecto, debemos decir que varios de ellos, aun siendo profesores de latín o de griego, son o han sido asesores TIC de sus centros, lo que refuta la creencia tan errónea como extendida de que esta labor es exclusiva de los profesores de tecnología o de áreas científicas.

A pesar de todas las ventajas profesionales que las TIC ofrecen a los docentes, la apuesta de Chiron se fundamenta en la convicción de la necesidad de aplicarlas en el proceso de aprendizaje de los estudiantes. Por una parte, los educadores no debemos desaprovechar los recursos y las posibilidades que estas ofrecen para replantear las estrategias didácticas; por otra, debemos ayudar a los alumnos a saber desenvolverse en un mundo en el que los entornos digitales y telemáticos están cada vez más presentes.

Y si bien Chiron está dirigido a profesores, no nos olvidamos que el objetivo último es el alumnado. Así, se acoge en el planeta la participación de blogs creados por alumnos, ya sea de manera individual o colaborativa, y se fomenta su aportación creativa en el ámbito clásico por medio de la concesión anual del premio **Centauro de Oro** al blog de un estudiante o de un grupo de estudiantes en el día de Internet (17 de mayo).

Por último, debemos decir que nuestra vocación por fomentar el uso de las TIC en el ámbito educativo nos ha llevado a convertir la formación permanente del profesorado en una de nuestras principales preocupaciones. Bajo el estandarte de

Chiron se han impartido o se van a ofrecer varios cursos y actividades<sup>3</sup> dirigidas a docentes de clásicas con la finalidad no sólo de favorecer el aprovechamiento de nuestros espacios sino sobre todo de impulsar la incorporación de los docentes a las herramientas de la web 2.0.

## 2. EL ESPACIO WEB DE CHIRON

### 1. *Características generales*

Con nuestro sitio web pretendemos proporcionar un espacio colaborativo de encuentro e intercambio en torno a los estudios clásicos, orientado en especial a los profesores interesados en la aplicación didáctica de las TIC. En realidad, la gama de destinatarios es muy amplia, puesto que incluye tanto aquellos docentes que se hallan más implicados en su uso y quieren dar a conocer sus propios materiales, como aquellos que se están iniciando y buscan modelos y referencias anteriores para probar y para atreverse a elaborar progresivamente sus propios recursos.

La constitución de Chiron como asociación nos ha permitido abandonar el espacio web inicial en la Xarxa Telemàtica Educativa de Catalunya (XTEC) para adquirir un dominio propio. En él se han instalado varios sistemas de gestión de contenidos, lo que se conoce con las siglas CMS (Content Management System<sup>4</sup>)

- Wordpress <<http://www.drupal.org>>, página de inicio.
- MediaWiki <<http://www.mediawiki.org>>, wiki de recursos.
- Moodle <<http://www.moodle.org>>, como plataforma e-learning para el aula virtual.
- WordPress <<http://www.wordpress.org>>, para Pergamon (blog de reseñas).
- Gregarius <<http://www.gregarius.net>>, para el planeta de los blogs.
- BBpress <<http://www.bbpress.org>>, para el foro.

Por otro lado, como soporte para las demás secciones, aprovechamos una serie de plataformas externas de amplio uso social, en la mayoría de las cuales hemos creado un grupo específico para Chiron.

- ▲ FLICKR <<http://www.flickr.com>> para la galería de fotos.
- ▲ DIIGO <<http://www.diigo.com>> para el marcador social.
- ▲ ISSU <<http://issuu.com/>>, CALAMEO <<http://es.calameo.com/>>, SCRIBD <<http://www.scribd.com>>, para recoger documentos de texto.

---

3 <http://www.chironweb.org/actividades/>

4 [http://es.wikipedia.org/wiki/Sistema\\_de\\_gestión\\_de\\_contenidos](http://es.wikipedia.org/wiki/Sistema_de_gestión_de_contenidos)

- ⤴ SLIDEBOOM <<http://www.slideboom.com/>> y SLIDESHARE <<http://www.slideshare.net>> para la recopilación de presentaciones
- ⤴ GOOGLE CALENDAR : < <http://google.com/calendar>> para el calendario o agenda.
- ⤴ CANAL DE NOTICIAS: <<http://friendfeed.com/chiron5>> para recopilar en tiempo real noticias relacionadas con el mundo clásico
- ⤴ IHMC CMAPPERS/CHIRON para recopilar mapas conceptuales. <<http://cmaps.cmappers.net/rid=1GYM3LRF8-H7W1PX-2474X/CHIRON>>

Todos estos recursos son de fácil acceso desde la página inicial.

Así pues, frente a otros portales que tienden a usar un CMS universal, Chiron opta por una estructura modular: cada recurso es un módulo independiente basado en un soporte específico. Además de un funcionamiento general fiable, rápido y eficaz, para nosotros es esencial que ofrezcan buenas prestaciones para la creación de grupos y la clasificación por etiquetas. Asimismo la elección de tales plataformas tiene la ventaja de introducir al profesorado de clásicas en un amplio abanico de herramientas a las que puede recurrir no sólo en el marco de Chiron sino también en otros ámbitos profesionales o personales. De este modo será capaz de publicar las presentaciones para sus clases, montar sus cursos en Moodle, editar la Wikipedia por su cuenta o con los alumnos, compartir fotos, sus enlaces preferidos o vídeos relacionados con su área de conocimiento o con sus aficiones.

El uso de plataformas externas nos descarga de la tarea de construcción y mantenimiento técnico de los módulos, pero también lleva consigo no sólo un control muy limitado sino también una lógica dependencia respecto a eventualidades o a decisiones que se escapan de nuestras manos. Así, nos encontramos con problemas de velocidades de transferencia o a interrupción temporal de un determinado servicio, la presencia de publicidad en otro, la posibilidad de la desaparición de alguno de ellos. Un ejemplo de ello es la necesidad que tuvimos de traspasar la wiki de Wikispaces <<http://www.wikispaces.com>> a otra construida en Wikimedia, lo que permitió además una mejora sustancial en su diseño.

Como corresponde a un proyecto de la WEB 2.0, la facilidad y la libertad de acceso o de uso, el dinamismo y la actualización permanente así como la isonomía en la participación constituyen rasgos definitorios de Chiron. Todas las secciones de Chiron están pensadas para que cualquier usuario con un mínimo de experiencia o de adiestramiento en la WEB 2.0 pueda participar ya editándolas directamente ya agregando sus propios materiales. Por otro lado, la organización de los contenidos se realiza en la mayor parte de las herramientas de un modo no jerárquico, por medio de etiquetas -TAGS- lo que ha venido a llamarse

folcsonomía<sup>5</sup> -folksonomy- y que además dan gran flexibilidad y permiten su localización a través de los buscadores.

Asimismo, para que verdaderamente la difusión de los materiales pueda ser útil para todos los usuarios, Chiron apuesta decididamente por las licencias Creative Commons<sup>6</sup>, que representan un equilibrio entre el respeto por la autoría y la libre difusión y, del otro, el pleno aprovechamiento de los recursos sobre la base de la libertad del autor para difundir su obra.

Para finalizar, es conveniente dejar claro que los servicios que Chiron pone a disposición son gratuitos y para colaborar en ellos tan sólo se necesita crearse una cuenta o registrarse en cada uno.

## **2. Secciones alojadas en nuestro dominio.**

### 2.1 Páginas iniciales y RSS

Las páginas iniciales no sólo dan acceso a todas las secciones y proporcionan información sobre el conjunto del sitio (*Guía rápida*) y de la comunidad (*Quiénes somos*), sino que además incluyen varias herramientas para estar al tanto de las actualizaciones de las diversas secciones.

Esto se puede hacer desde la misma portada, desde una sección específica de novedades por medio de RSS. En efecto es posible suscribirse por RSS (Really Simple Syndication<sup>7</sup>) a las actualizaciones del conjunto de Chiron o de cada una de las secciones. Dicha suscripción permite el seguimiento constante de los contenidos y redifundirlos desde otros sitios. Asimismo la *Guía rápida* pone al alcance de todo el mundo tutoriales que explican el funcionamiento de las diversas secciones a quienes quieran introducirse en su uso.

- Planeta de blogs

El planeta consiste en un agregador que permite consultar los más de 420 blogs de clásicas que están suscritos a él.

- Wichiron

En la wiki<sup>8</sup> de recursos los usuarios -de los que hay más de un centenar registrados- pueden enlazar todo tipo de sitios web y materiales útiles para la didáctica de las clásicas.

- Aula Virtual

Construida con la plataforma Moodle de aprendizaje a distancia, el aula virtual se ha convertido en soporte para nuestros cursos de formación de profesorado y está

---

5 <http://es.wikipedia.org/wiki/Folcsonomía>

6 [http://es.wikipedia.org/wiki/Creative\\_Commons](http://es.wikipedia.org/wiki/Creative_Commons)

7 <http://es.wikipedia.org/wiki/RSS>

8 <http://es.wikipedia.org/wiki/Wikipedia>

disponible para albergar cursos de clásicas de otros profesores. En la actualidad hay 68 cursos activos tanto de formación al profesorado de clásicas como para usar con estudiantes

- Pergamon

Se trata de un blog de reseña de libros - traducciones, estudios científicos, de divulgación, educativos, novelas históricas-, producciones audiovisuales u otros materiales didácticos. Su intención es demostrar que Internet no está reñida con los libros.

- Foro

El foro -espacio en el que los visitantes de Chiron pueden opinar o preguntar libremente- ofrece ahora mismo cuatro canales aunque es posible abrir otros nuevos si se considera oportuno: uno dedicado a Chiron, para quien quiera lanzar sugerencias, exponer dudas o hacer observaciones acerca del sitio o de la comunidad, dos de ámbito geográfico en Aragón y en Catalunya, y otro para abordar cualquier otros asuntos relacionados con el mundo clásico - preguntas sobre traducción o uso de recursos telemáticos, noticias, propuestas o advertencias lanzadas a la comunidad de usuarios de Chiron-. Este último es sin duda el más activo ya que permite tratar cuestiones tan acuciantes como los cambios de normativa u otras novedades que afectan a la situación de nuestras materias en el sistema educativo - sobre todos en secundaria, pero también en la universidad-. Ello lo convierte en un punto de encuentro muy necesario en unos momentos de transformaciones y dificultades para la educación y los estudios clásicos.

### 3. Servicios externos.

#### 3.1. La galería de imágenes.

El recurso a un grupo de Flickr<sup>9</sup>, uno de los servicios más extendidos en el mundo para compartir fotografías a través de la red, ha dado ocasión de reunir al conjunto de usuarios sin duda más heterogéneos y más internacional de Chiron. En este momento contribuyen con cerca de 34.641 fotos 764 colaboradores de muchos países diferentes. Entre ellos hay ciertamente profesores de clásicas, pero también arqueólogos, estudiantes, amantes del mundo antiguo, historiadores del arte, fotógrafos profesionales, simples turistas o aventureros. Por lo tanto encontramos una gran variedad de enfoques, intereses, calidades, localizaciones que enriquece nuestra colección.

No hay que olvidar que la opción gratuita de Flickr tiene una serie de limitaciones que, si bien mantiene un gran número de prestaciones, se deben tener en cuenta: 200 fotos como máximo con algunas restricciones en su publicación y su

---

9 <http://www.flickr.com/groups/chiron/>

organización.

### **3.2 Presentaciones**

El empleo de presentaciones en el aula se va extendiendo con la creciente implantación en los centros educativos de las pizarras digitales - tanto si están constituidas simplemente de un ordenador y un proyector como si incorporan además una pantalla interactiva-. Su elaboración puede ir a cargo de los profesores como apoyo a sus explicaciones o a cargo de los alumnos para compartir con el resto de la clase sus trabajos individuales o en grupo. Pero su uso no tiene por qué quedar restringido al aula sino que se puede publicar en Internet -originalmente en los formatos OpenOffice, PowerPoint y PDF- a través de diversas plataformas. El mismo servicio permite incluirlas en blogs y otros espacios web, con lo que quedan a disposición de los estudiantes como ayuda para el estudio o para sus tareas.

Aunque en un principio, todas las presentaciones se recogían en el grupo creado por Chiron en SLIDESHARE, en la actualidad o bien se recogen en el grupo creado en SLIDEBOOM o directamente se enlazan en el marcador social bajo la etiqueta: presentación.

### **3.3. Documentos**

Documentos en varios formatos (OpenOffice, PDF, WORD, Excel, texto plano, RTF...) son susceptibles de ser publicados en Scribd, Issuu o Calaméo. En estos últimos Chiron ha creado un grupo para reunirlos y compartirlos.

### **3.4. Marcador social.**

Los servicios precedentes dan a cualquier colaborador la posibilidad de incluir presentaciones, documentos y vídeos ya publicados en la red. De modo parecido el marcador social permite a los colaboradores traspasar enlaces a webs de su lista personal a la del grupo tras etiquetarlas y describirlas. El proceso inverso - pasar enlaces desde el grupo a la lista personal- es igualmente fácil. En estos momentos se han recogido más de 6000 items-enlaces por parte de más de 300 colaboradores.

### **3.5. Calendario.**

La agenda recoge informaciones acerca de actividades de todo tipo relacionadas con el mundo clásico como exposiciones, congresos, jornadas, cursos... Cualquier visitante o institución puede sugerir eventos para que sean incluidos.



### 3.6. Canal de noticias.

FriendFeed es un agregador en tiempo real con el que hacemos llegar todas aquellas noticias de la actualidad clásica cuyo contenido sea relevante y útil para los usuarios de Chiron.

### 3.7. Mapas Conceptuales.

Aunque en la wiki hay un apartado para enlazar mapas conceptuales, Chiron también posee una carpeta propia en IHMC CMAPPERS en donde profesores y alumnos pueden guardar los mapas conceptuales realizados.

También hemos creado grupos propios en redes sociales:

- ▲ FACEBOOK <<http://www.facebook.com/pages/Chiron-/116904335005526>,>
- ▲ GOOGLE+ <<https://plus.google.com/u/0/114758078607711464863/posts>,>
- ▲ TWITTER <<http://twitter.com/chironweb>>

que si bien, en un principio apenas tenían movimiento, con el paso del tiempo han ido adquiriendo relevancia propia. Sin ir más lejos, el pasado 29 de noviembre del 2012 miles de estudiantes de toda España, profesores de lenguas clásicas nacionales y extranjeros e, incluso, gente del mundo de la cultura, utilizaron la red social TWITTER para escribir mensajes en latín y en griego clásico, todos recogidos en el hashtag #pipiatioclassica <<http://www.tweetarchivist.com/704fb484/1>>.

Para valorar el impacto de Chiron vale la pena echar un vistazo a las estadísticas de las secciones alojadas en nuestro espacio.

Las estadísticas del 2012 contabilizan un promedio de algo más de 22.000 visitas mensuales con una media de 10 páginas cada una. Además es significativo constatar que más de la mitad de los visitantes ha vuelto. Aunque la mayoría proviene de España, hay un número considerable procedente de Estados Unidos, del resto de Europa y de América Latina. La página más visitada es la portada de la Wiki, seguida por el foro, el planeta de los blogs y el aula virtual.

Creemos que estas cifras invitan a un balance muy favorable, aun más si tenemos en cuenta que el colectivo al que primariamente va destinada nuestra tarea –el profesorado de clásicas– es más bien reducido y que contamos con visitantes y colaboradores de otros perfiles. Si a ello sumamos las cifras de colaboradores y materiales referidos, el conjunto nos lleva a pensar en una red social en la que podemos contar con un número considerable no ya de simples visitantes sino también de colaboradores activos que contribuyen día a día a aumentar los materiales recogidos.

A la hora de valorar la recepción de Chiron, también hay que tener en cuenta las opiniones que han llegado a lo largo de estos siete años de existencia. En este sentido los comentarios y reseñas sobre el proyecto han sido altamente alentadores.

Aunque su orientación está claramente inclinada hacia la educación secundaria, Chiron no se cierra a otros niveles educativos. De hecho, cuenta con

la presencia de profesorado universitario y de materiales susceptibles de ser usados en la universidad. No hay duda de que los docentes de todos los niveles podemos aprender unos de otros y que la educación secundaria a menudo aún lleva ventaja en la aplicación didáctica de las TIC.

Además, en la difícil situación que actualmente atraviesan las humanidades en general y las clásicas en particular, es necesario más que nunca mantener abiertos canales de comunicación entre estudios que, al fin y al cabo, son vasos comunicantes.

Como es natural en toda empresa a largo plazo, siempre hay aspectos que mejorar y nuevos retos que afrontar. Y aunque la actividad de Chiron se ha estabilizado, no por ello dejamos de estar abiertos a incorporar nuevas herramientas.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ✦ GIRALT, SEBASTIÀ “Chiron, estudios clásicos en la web 2.0” en VVAA Chiron en Compostela. Didáctica 2.0 para las lenguas y cultura clásicas. Santiago de Compostela. Sociedad Española de Estudios Clásicos, 2009.
- ✦ DÍEZ FERNÁNDEZ, O; INCLÁN, L.; GIRALT, S & PÉREZ VILARIÑO, A. “Chiron, aula clásica 2.0” Methodos  
<<http://www.antalaya.aub.es/pcano/aulalatin/metodos/Chiron2.pdf>>
- ✦ DE LA TORRE, A, 2006 “Web educativa 2.0”, Edutec 20  
<[http://www.uib.es/depart/gte/gte/edutec\\_e/revelec20/anibal20.html](http://www.uib.es/depart/gte/gte/edutec_e/revelec20/anibal20.html)>
- ✦ PEÑA, I, CÓRCOLOES, C & CASADO, C 2006: “El profesor 2.0: docencia e investigación desde la Red”, UOC Papers, 3  
<[http://www.uoc.edu/oucpapaers/3/de/esp/pena\\_corcoles\\_casado.html](http://www.uoc.edu/oucpapaers/3/de/esp/pena_corcoles_casado.html)>
- ✦ CASTAÑO, C; MAIZ, I; PALACIO, G & DOMINGO, J 2008 “Prácticas educativas en entornos Web 2.0” Madrid
- ✦ XALADER, R 2006 “Les llicències Creative Commons: una alternativa al copyright”, UOC Papers 2  
<<http://www.uoc.edu/uocpapaers/dt/eat/xalabarder.html>>
- ✦ J DE LA CUEVA en Derecho de Internet: ¿Por qué las licencias Creative Commons son legales en España?”(2005)  
<<http://www.un.derecho-internet.org/node/2727>> y “El Copyleft como superación del Copyright: Permitido copiar” (2009)  
<<http://www.derecho-internet.org/node/483>>